Programme des élèves internationaux
NOUVEAU-BRUNSWICK

InfoLETTRE

Volume 7, numéro 3 – PRINTEMPS 2017

AUSSI, DANS CETTE ÉDITION...

- Séance d'autoportraits avec Brian Gallant
- Voyage musical à Boston pour Henrike et Eva
- La famille Bélanger au Mexique

Vous souhaitez vivre une expérience internationale à la maison?

Familles d'accueil recherchées pour 2017-2018

Visitez notre site Web sous l'onglet « familles » www.nbfr.ca

Aisha du Mexique (à gauche) de l'école Aux quatre vents de Dalhousie et Ilaria de l'Italie (à droite) de la Polyvalente Roland-Pépin de Campbellton. Photo : Louise Decary, agente communautaire à la PRP.

Aisha et Ilaria diplômées au N.-B.

Par : Renée Morel, éditrice de l'infolettre

Deux élèves du programme recevront un diplôme de 12e année du ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick en juin, et elles en sont très fières. Aisha Matias Vega est une élève du Mexique qui fréquente l'école Aux quatre vents à Dalhousie et Ilaria de l'Italie est à la Polyvalente Roland-Pépin de Campbellton.

« Ça me fait du bien, parce que ç'a été une année très difficile au niveau de la langue. Au début de l'année, je pensais même de ne pas passer l'année, parce que j'ai des cours vraiment difficiles, comme les maths, la physique et la chimie de 12e. Mais maintenant, ça va très bien et je fais de bonnes notes », partage Aisha qui a également choisi de faire ses études postsecondaires ici en septembre.

Elle entamera un baccalauréat en sciences informatiques à Mount Allison University à Sackville.

Pour Ilaria Zaramella, ce séjour au Canada fait partie de son plan de carrière. « C'est un défi personnel et c'est un rêve qui se réalise. Ça fait longtemps que je veux étudier dans un autre pays comme ça. » Elle va retourner en Italie pour faire sa 13e année. « Je pense m'en aller à l'Université après, je ne suis pas certaine en quoi, peut-être en physiothérapie, » ajoute-t-elle.

« L'obtention d'un diplôme d'études secondaires est une partie importante du programme puisque ça encourage certains élèves à continuer leurs études au Nouveau-Brunswick, et même s'y établir », précise Suzanne Gagnon, la directrice de Place aux compétences.

Nicklas de l'Allemagne prend un autoportrait avec le premier ministre du N.-B., Brian Gallant.

Photo officielle du groupe prise devant l'Assemblée législative à Fredericton en compagnie du ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, Brian Kenny (en avant à droite), et le député de Dieppe et président du Conseil du Trésor, Roger Melanson (en avant 3e à gauche).

Visite de l'Assemblée législative à Fredericton

Au début mai, des élèves internationaux, des membres de leurs familles d'accueil et du personnel scolaire, et des coordonnateurs du programme ont visité le siège du gouvernement provincial. En chambre, le ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, Brian Kenny, a officiellement présenté le groupe de 43 personnes. « J'ai bien aimé cette expérience, surtout le fait que les choses se passent en français et en anglais », partage Montserrat du Mexique. « C'était très gentil d'avoir pris le temps de prendre des photos avec nous », ajoute Nicklas de l'Allemagne. ★

Henrike et Eva voyagent à Boston

avec l'orchestre de l'école L'Odyssée

En avril, deux élèves du programme ont participé au festival international de musique, Boston Heritage Festival.

Henrike de l'Allemagne joue avec l'orchestre de l'école L'Odyssée de Moncton depuis septembre, et elle adore son expérience. Quoiqu'elle fasse partie d'un orchestre dans son pays, « Ce n'est vraiment pas la même chose. Ici, il y a beaucoup plus de camaraderie, » explique-t-elle.

Eva de l'Autriche est arrivée au Canada et s'est jointe à l'orchestre au 2e semestre. « L'Harmonie, c'est vraiment comme une grande famille, et dans l'autobus c'était vraiment le fun. On a chanté en français et en anglais pendant des heures. »

Le groupe a fait très bonne figure remportant trois prix et s'étant classé dans la catégorie or avec 92,67 % pour l'ensemble d'harmonie et 91,67 % pour l'ensemble de jazz. ★

Ci-haut, Henrike (à gauche) avec sa clarinette et Eva (à droite) avec son saxophone alto. Elles sont toutes les deux en 10e année à l'école L'Odyssée de Moncton. À gauche : L'orchestre Harmonie lors d'un spectacle à l'école.

La famille Bélanger au Mexique
pour le congé de mars

Par : Mathieu Bélanger, père d'accueil

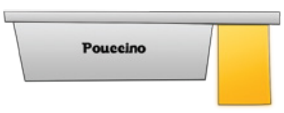
Souper en famille chez les grands-parents de Natalia à Puebla au Mexique avec sa famille du Canada, Margot et Mathieu Bélanger et leurs deux filles (en avant à droite). Natalia est à gauche de son grand-père. Elle est en 11e année à l'école Louis-J.-Robichaud de Shediac, et elle est en vedette dans l'article ci-bas.

Toute la famille, Margot, nos filles Catherine et Janie, et moi sommes allés visiter la famille de Natalia à Puebla au Mexique pendant le congé de mars. Ça a été une super belle expérience. Plusieurs raisons nous ont motivés, dont notre goût pour les voyages, notre désir d'en apprendre plus sur le coin de pays de notre « fille d'adoption », rencontrer ses parents, profiter du soleil, assister à la fête des 15 ans de ses sœurs jumelles, etc.

On a été très bien reçu. C'est avec grand plaisir qu'ils nous ont accueillis en guise de remerciement de prendre soin de leur fille ainée pendant son séjour au Canada. Ils nous ont fait visiter des endroits merveilleux et immergés dans leur culture. Nous avons découvert des villages traditionnels charmants, des gens chaleureux et de la nourriture exceptionnelle! À en écrire ces mots, ça donne le goût d'y retourner! Les liens d'amitié que nous avons créés sont quelque chose de très précieux. En fait, on s'est promis de se revisiter, plus tôt que tard. ★

Krista et Natalia finalistes
Défi entrepreneurship jeunesse

Natalia et Krista du Mexique (au centre) de l'école Louis-J.-Robichaud de Shediac ont remporté le concours régional du District scolaire francophone Sud dans la catégorie « Catalyseurs d'idée » au Défi entrepreneurship jeunesse en mai. Les voici avec les membres du jury après la présentation de leur projet. Elles participeront au niveau provincial le 1er juin. À droite : la maquettte de leur produit.



Krista (à gauche) et Natalia (à droite) sont fières du projet qu'elles ont réalisé dans le cadre de leur classe d'entrepreneuriat.

Encouragées par l'enseignant de leur cours d'entrepreneuriat, les deux jeunes mexicaines ont inventé le porte-gobelet, *Pouccino*. « Tout a commencé comme une blague. C'est Natalia qui a eu l'idée de combiner un cappuccino avec une poutine, et ensuite le nom m'est venu en pensant au Frappuccino® », explique Krista.

« C'est comme, au lieu d'avoir la nourriture et la boisson dans deux mains, d'avoir les deux dans une, » ajoute Natalia, qui précise que leur produit n'est pas seulement pour le café et les frites au fromage avec sauce.

Pour ce qui est de leur présentation au DEJ, « On était nerveuses, parce que c'était en français, notre 3e langue, mais on a vu d'autres amis de l'école passer avant nous, et ils ont fait bien. Alors on s'est dit OK, on y va et puis ça vraiment bien été, » partage Natalia. « Tout le monde était fier de nous, et nous aussi, » ajoute Krista. ★

Carlos repartira du Canada
avec plein de beaux souvenirs

À gauche : photo prise par Carlos sur une des pentes du Mont Farlagne à Edmundston. À droite : il se sucre le bec avec de la tire d'érable.

Lorsque Carlos repartira pour le Mexique à la fin juin, ses meilleurs souvenirs de son année à Edmundston dans le Nord-Ouest de la province seront ceux passés avec ses amis canadiens au Mont Farlagne. « La planche à neige a été mon activité préférée. J'en avais fait juste une fois avant. Il y avait beaucoup de gens et j'y passais toute la journée. C'était amusant », partage l'élève de 10e année à la Cité des Jeunes A.-M.-Sormany.

Quand il rencontrait de nouvelles personnes dans le remonte-pente, ils étaient surpris de rencontrer un Mexicain. « Ils me disaient que j'avais du 'guts' de venir passer l'hiver ici », dit-il en riant. « Mais, ce n'est pas si pire. C'est une expérience, et ça finit après. Ce n'est pas plate l'hiver, y'a plein de choses à faire et c'est amusant. »

Pour ceux et celles qui voudraient vivre une expérience en français au Nouveau-Brunswick, Carlos leur conseille ceci : « Premièrement, je leur recommanderais d'être ouverts avec le monde. Parce que quand je suis arrivé, j'étais méfiant des gens… mais après que je les connais, ils sont vraiment gentils. Il ne faut pas avoir peur d'approcher les gens. »

Merci d'avoir choisi le Canada!

Notre programme est fier d'avoir accueilli cette année des élèves provenant de huit pays, dont : l'Allemagne, l'Autriche, le Brésil, la Colombie, le Mexique, l'Italie, la Russie et la Turquie.

Nous vous remercions, tous et chacun, d'avoir choisi de vivre cette expérience unique en français dans notre belle province du Nouveau-Brunswick. Nous vous souhaitons tous les succès dans vos nouveaux projets, et nous espérons que les liens tissés avec vos familles d'accueil et vos amis canadiens engendreront de belles retrouvailles dans les années à venir.

Coral, une élève mexicaine de la 10e année à l'école Mathieu-Martin de Dieppe, sur le traversier entre la ville de Québec et Lévis lors d'un voyage avec sa famille d'accueil en mai.

PLACE AUX COMPÉTENCES

SUZANNE GAGNON
Directrice

CONTACTEZ-NOUS

Programme des élèves internationaux — Nouveau-Brunswick

T 506.532.8532
C 506.533.6381
suzanne@pacnb.org

344, rue Main, bureau F
Shediac (N.-B.)
Canada E4P 2E8

www.nbfr.ca

AIMEZ-NOUS! SUIVEZ-NOUS!